

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE L'ÉCOLE MATERNELLE

1 HORAIRES

L'école est ouverte du lundi au vendredi.

Il est essentiel de se conformer avec exactitude à l'horaire de l'établissement dont le détail est défini ci-dessous :

MATERNELLE	Ouverture de l'école et accueil en garderie	7h30
	Accueil par les enseignants dans la classe	8h00
	Début des cours	8h10
	Pause méridienne	11h35 - 12h55*
	Activités Pédagogiques Complémentaires (APC)**	12h30 - 12h50 du mardi au jeudi
	Fin des cours, les enfants sont remis aux familles	15h25***
	Garderie ou activités péri-scolaires	15h25 - 17h30****

* Pause méridienne le vendredi de 12h00 à 13h00.

** Activités Pédagogiques Complémentaires : B.O n°6 du 7/02/2013 circulaire 2013-017 du 06-02-2013

*** Fin des cours le mercredi à 13h55 et le vendredi à 12h00.

**** Horaires spécifiques le vendredi : garderie jusqu'à 16h.

2 SÉCURITÉ :

Pour les parents d'élèves désirant rencontrer un membre de l'équipe pédagogique et éducative ou un personnel administratif, il convient de prendre rendez-vous avec la personne concernée avant de se présenter dans l'établissement. Il est interdit aux parents de rentrer dans les locaux pendant les heures de classe sauf en cas d'appel de l'école (enfant malade...). Chaque parent doit être accompagné d'un personnel de l'école ou du gardien.

LE PORTAIL EST FERMÉ À 8h10.

Les retardataires ne seront pas admis avant la demi-journée suivante.

2A ENTRÉE DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE MATERNELLE :

Les élèves de l'école maternelle doivent venir à la garderie (avant 8h) ou dans la classe (avant 8h10) avec un accompagnateur. En aucun cas, ils ne peuvent être déposés à la grille et entrer seul dans la classe. En cas d'arrivée programmée à titre exceptionnel, un personnel de l'école viendra chercher l'enfant à la porte d'entrée et fera signer le cahier de retard. Dans ce cas, les parents ne pourront accompagner leur enfant dans la classe.

2B SORTIE DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE MATERNELLE :

Les enfants de l'école maternelle sont remis directement aux parents ou aux personnes nommément désignées par eux et par écrit, et présentées à l'enseignant en amont. Concernant la qualité et l'âge des personnes auxquelles peuvent être confiés les enfants de l'école maternelle à la sortie de la classe, aucune condition n'est exigée. Toutefois, si l'enseignant estime que la personne désignée ne présente pas les qualités souhaitables (trop jeune par exemple), il peut en aviser par écrit les parents mais doit en tout état de cause s'en remettre au choix qu'ils ont exprimé sous leur seule responsabilité (circulaire n°91-124 du 6 juin 1991-titre 5).

Si les parents sont en retard, l'enfant sera remis immédiatement à la garderie. Au-delà de 10 minutes de retard, ce service sera facturé.

Après avoir récupéré leur enfant à la fin de la journée de classe, les parents et leur enfant ne sont pas autorisés à rester dans l'enceinte de l'établissement.

En cas de sortie exceptionnelle hors des horaires habituels, les parents doivent prévenir la vie scolaire et l'enseignant la veille au minimum.

3 VIE DANS L'ÉTABLISSEMENT, HYGIÈNE ET TENUE DES ÉLÈVES :

- Un élève malade à l'école ne peut pas être accepté en classe.
- Dans le cas d'un élève négligé ou porteur de parasites, le Chef d'établissement ou le Directeur du primaire demandera à la famille de prendre les dispositions qu'imposent les exigences de la vie collective.
- Toute absence de plus de 2 jours doit être justifiée par un certificat médical.
- Les enseignants, assistantes maternelles ou AESH ne sont pas habilités à donner des médicaments sur le temps scolaire sauf dans le cas d'un Projet d'Accueil Individualisé (PAI). Aucun médicament n'est autorisé à l'école primaire sauf dans le cadre de la mise en place d'un PAI.
- Les objets coupants et tranchants ne sont pas autorisés
- Les cartes à collectionner, jeux, jouets etc. de la maison ne sont pas autorisés.
- Aucune nourriture ne peut être apportée à l'école pendant le temps scolaire sans accord préalable de l'enseignante et du directeur du primaire. Pour le hors temps scolaire, l'enfant peut apporter une collation qu'il peut prendre à la garderie de 7h30 à 8h00 et un goûter placé dans une boîte à goûter qu'il consommera après la classe. Il est fortement recommandé de marquer les affaires de votre enfant.

Validé au conseil d'école du 12/11/2025 et au conseil d'établissement du 13/11/2025

INTERNI PRAVILNIK VRTIĆA

1 RADNO VREME I RASPORED

Škola je otvorena od ponedjeljka do petka.

Neophodno je da se strogo poštuje školski raspored, koji je detaljno prikazan u sledećoj tabeli:

VRTIĆ	Otvaranje kapije i prijem u boravak	7.30
	Vaspitači dočekuju učenike u učionicama	8.00
	Početak nastave	8.10
	Pauza za ručak	11.35 - 12.55*
	Dopunska nastava (APC)**	12.30 - 12.50 od utorka do četvrtka
	Kraj nastave, porodice preuzimaju decu	15.25***
	Produženi boravak i vannastavne aktivnosti	15.25 - 17.30****

* Pauza za ručak petkom od 12.00 do 13.00

** Dopunska nastava (APC): B.O n°6 od 7/02/2013 cirkularno obaveštenje 2013-017 od 06. 02. 2013.

*** Kraj nastave sredom u 13.55 i petkom u 12.00

**** Posebna satnica za petak: produženi boravak traje do 16.00

2 BEZBEDNOST:

Ukoliko žele da se sastanu sa pedagoškim, nastavnim ili administrativnim osobljem, roditelji treba da se najave i unapred zakažu sastanak sa željenom osobom. Roditeljima je zabranjeno da sami ulaze u učionice za vreme nastave osim ukoliko da su dobili poziv iz škole (zbog bolesti deteta...). Svaki roditelj mora biti u pratnji nekog od zaposlenih u školi, ili čuvara.

KAPIJA SE ZATVARA U 8.10.

Učenici koji zakasne će biti primljeni u školu tek na popodnevnu nastavu.

2A DOLAZAK UČENIKA U VRTIĆ:

Učenici su u obavezi da dođu u vrtić u pratnji odrasle osobe u vreme prijema u produženi boravak (pre 8.00) ili na početak nastave (pre 8.10). Osoba koja ih dovodi ni u kom slučaju ih ne sme ostaviti ispred kapije niti ih pustiti da sami ulaze u učionicu. U slučaju vanrednog najavljenog kašnjenja, neko od zaposlenih u školi dolazi na kapiju da preuzme dete od roditelja. Roditelj mora da se potpiše u svesku za evidenciju kašnjenja i u tom slučaju ne može da isprati svoje dete do učionice.

2B ODLAZAK UČENIKA IZ VRTIĆA:

Decu iz vrtića mogu preuzeti isključivo roditelji ili osobe koje su roditelji za to napisмено i poimenice odredili i unapred ih predstavili nastavniku. Osoba kojoj se dete poverava nakon izlaska iz vrtića ne mora da ispunjava nikakve posebne kriterijume. Međutim, ukoliko nastavnik proceni da osoba ne poseduje sve željene osobine (npr. previše je mlada), on može na to skrenuti pažnju roditeljima pisanim putem, ali je u obavezi da poštuje njihov izbor i odluku, za koje su oni lično odgovorni (cirkularno obaveštenje n°91-124 6. 6. 1991. - odeljak 5).

Ako roditelji kasne po dete, ono automatski prelazi u produženi boravak. Ova usluga će se naplaćivati ako dete ostane u boravku duže od 10 minuta.

Nakon što preuzmu dete na kraju nastavnog dana, roditeljima i deci nije dozvoljeno zadržavanje u prostorijama vrtića niti u dvorištu.

U slučaju da žele preuzeti svoje dete van uobičajenog vremena za preuzimanje dece, roditelji treba da o tome obaveste nastavnika i/ili pedagošku službu bar jedan dan ranije.

3 PRAVILA PONAŠANJA U VRTIĆU, PRAVILA ZA ODRŽAVANJE HIGIJENE I ODEVANJE UČENIKA:

- Učenik koji bolestan dođe u školu neće biti primljen na nastavu.
- U slučaju da je učenik zapušten ili ima parazite, upravnik ili direktor vrtića i nižih razreda OŠ može zahtevati od porodice da preduzme odgovarajuće mere predviđene za očuvanje zdravlja u zajednici.
- Svako odsutvo duže od 2 dana mora biti opravdano lekarskim opravdanjem.
- Vaspitači, pomoćnici vaspitača i lični pratioci nemaju pravo da učenicima daju lekove u školi, osim u slučaju PAI (Projet d'Accueil Individualisé – protokola za decu koja pate od hroničnih bolesti ili imaju neke zdravstvene poteškoće). Nikakvi lekovi nisu dozvoljeni u vrtiću i nižim razredima OŠ, osim u slučaju PAI.
- Nije dozvoljeno unošenje oštih predmeta ili onih koji mogu da nanesu povrede.
- Nije dozvoljeno od kuće donositi karte, igračke, društvene igre itd.
- Za vreme nastave u školu nije dozvoljeno donošenje hrane bez prethodnog odobrenja vaspitačice i direktorke vrtića i OŠ. Dete može doneti doručak koji može pojesti u boravku između 7.30 i 8.00, kao i užinu (spakovanu u odgovarajuću posudu) koju može pojesti posle nastave.
- Takođe vam savetujemo da obeležite stvari svoga deteta.

Odobrio Savet vrtića i nižih razreda OŠ 12. 11. 2025. i Savet škole 13. 11. 2025.

INTERNAL PRESCHOOL REGULATION

1 SCHEDULE

The school is open from Monday to Friday.

It is necessary to diligently follow the schedule detailed in the following table:

PRESCHOOL	School gates opening, daycare	7:30
	Teachers waiting for kids in their classrooms	8:00
	Classes start	8:10
	Lunch break	11:35 - 12:55*
	Additional support activities (APC)**	12:30 - 12:50 Tuesday to Thursday
	Classes end, pick up time	15:25***
	Daycare or extra-curricular activities	15:25 - 17:30****

* Lunch break on Fridays: 12:00 – 13:00

** Additional support activities (APC): B.O n°6 dated 7/02/2013 circular 2013-017 dated 6/2/2013

** Lessons end at 13:55 on Wednesdays and at 12:00 on Fridays.

*** Special hours apply on Fridays: extended day program ends at 16:00.

2 SECURITY:

If they want to meet with one of the pedagogical and teaching or administrative staff, the parents should contact and schedule a meeting with the respective person in advance. Parents are not allowed to enter classrooms during classes, except in case they received a call from the school (due to the child's illness, etc.). Each parent must be accompanied by either a school employee or a guard.

THE GATE CLOSES AT 8:10 AM.

The kids who arrive late will not be admitted to school before the afternoon classes.

2A ARRIVAL TO PRESCHOOL:

Students are required to come to the extended stay accompanied by an adult at the time of reception (before 8:00 a.m.) or to the classroom at the beginning of

classes (before 8:10 a.m.). The person who is bringing them must under no circumstances leave them in front of the gate or let them enter the class by themselves. In the event of an arrival scheduled on an exceptional basis, one of the school employees will come to the gate to collect the child from parents. Parents need to sign the notebook for the record of tardiness and will not be able to accompany their child to the classroom.

2B DEPARTURE FROM PRESCHOOL:

Children can only be picked up from the preschool by parents or persons whom the parents have designated in writing and presented to the teachers in advance. The person to whom the child is entrusted after leaving the preschool does not have to meet any specific requirements regarding their qualities or age. However, if the teacher assesses that this person does not possess all the required qualities (e.g. they are too young), they may inform the parents about this in writing, but they must in any case respect their choice and decision for which they are personally responsible (circular note n°91-124 dated 6/6/1991 - Section 5).

If the parents are late for the pick-up, the child will automatically be transferred to the extended stay group. This service will be charged if the child stays there longer than 10 minutes.

After picking up their child at the end of the school day, parents and their child are not allowed to remain on school premises.

In case the parents wish to pick up their child outside the usual time designated for that, they have to inform the teacher and the pedagogical service at least one day in advance.

3 CODE OF CONDUCT, HYGIENE AND DRESSING POLICY:

- A student who comes to school sick will not be admitted to classes.
- If a student is neglected or has parasites, the school director or the preschool and primary school director may require the family to take appropriate measures designed to preserve the health within the community.
- Any absence longer than 2 days must be justified by a doctor's notice.
- Teachers, preschool teacher assistants or persons accompanying students with disabilities are not allowed to give any medicines to students while at school, except in the case of a PAI (Projet d'Accueil Individualisé – protocol for children who suffer from chronic diseases or have certain health issues). No medicines are allowed in primary school, except in the case of a PAI.
- Bringing sharp objects or those that can cut to school is not allowed.
- Bringing collectible cards, games, toys, etc. to school is not allowed.
- No food can be brought to school during classes without prior agreement of the teacher and Primary principal. Outside of school time, the child can bring breakfast to be consumed at daycare from 7:30 a.m. to 8:00 a.m. and a snack (packed in a snack box) to be eaten after classes.
- We also strongly recommend that you mark your child's belongings.

Adopted by The Preschool and Primary Council on 12 November 2025 and by The School Council on 13 November 2025